

HILTI

RC 4/36

English	1
Français	8
Español	15
Português	22



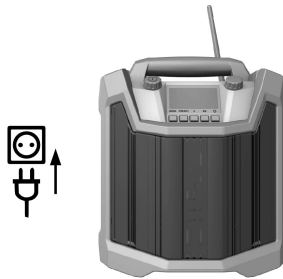
1



2



3



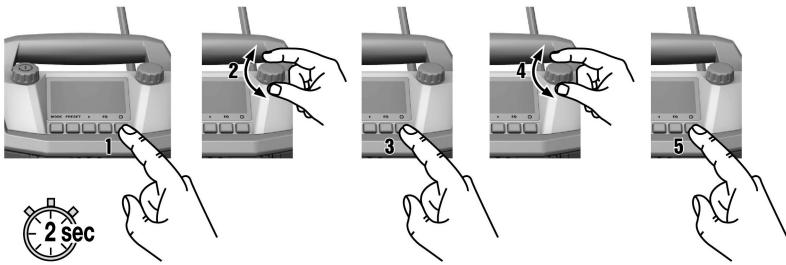
4



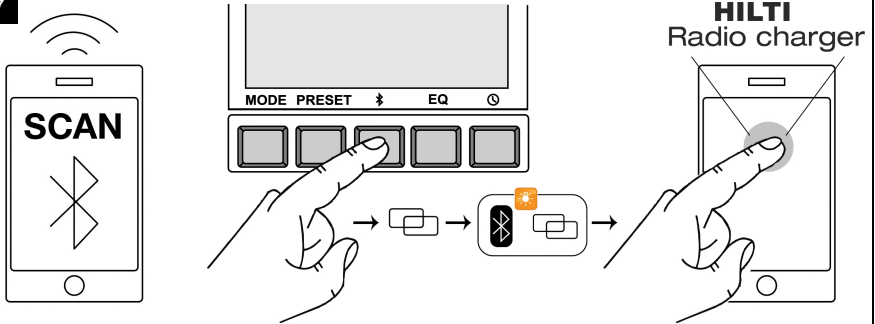
5



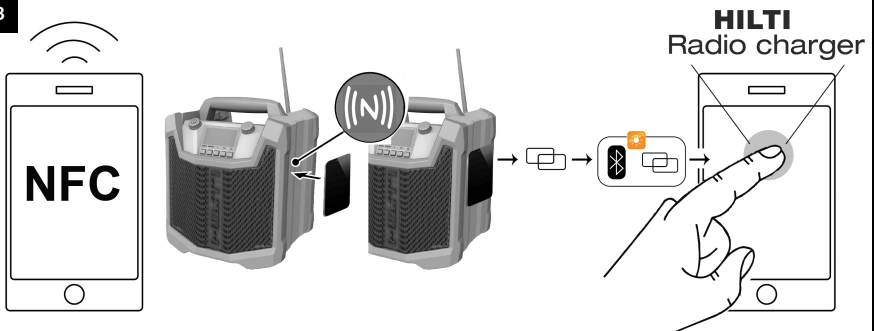
6



7



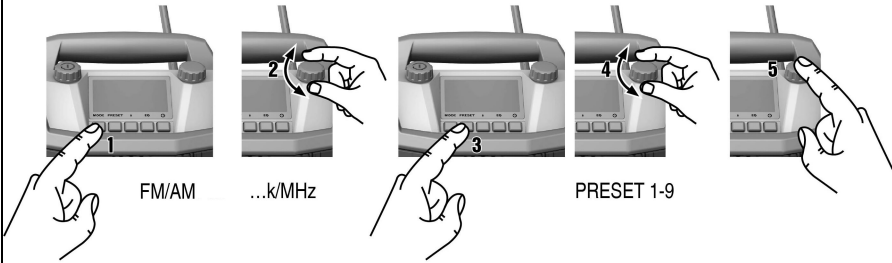
8



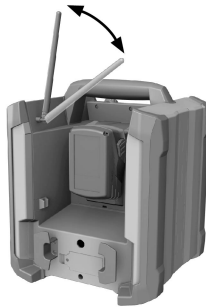
9



10



11



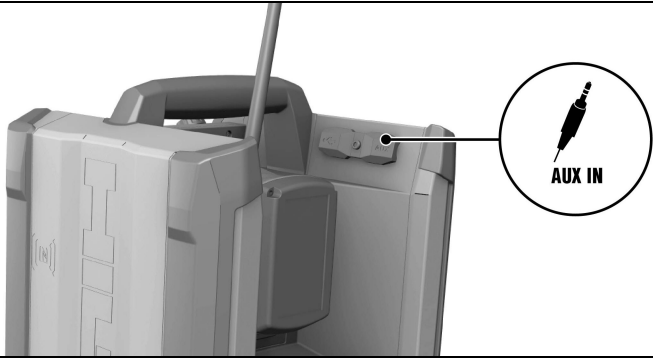
12



13



14



15



RC 4/36




en	Original operating instructions	1
fr	Mode d'emploi original	8
es	Manual de instrucciones original	15
pt	Manual de instruções original	22

1 Information about the documentation

1.1 Explanation of symbols used



1.1.1 Warnings

Warnings alert persons to hazards that may occur when handling or using the product. The following signal words are used in combination with a symbol:

	DANGER! Draws attention to an imminent hazard that will lead to serious personal injury or fatality.
	WARNING! Draws attention to a potential hazard that could lead to serious personal injury or fatality.
	CAUTION! Draws attention to a potentially dangerous situation that could lead to minor personal injury or material damage.




1.1.2 Symbols in the documentation

The following symbols are used in this document:

	Read the operating instructions before use
	Instructions for use and other useful information

1.1.3 Symbols in the illustrations

The following symbols are used in illustrations:

	These numbers refer to the corresponding illustrations found at the beginning of these operating instructions.
3	The numbering reflects the sequence of operations shown in the illustrations and may deviate from the steps described in the text.
	Item reference numbers are used in the overview illustration and refer to the numbers used in the key in the product overview section.
	This symbol is intended to draw special attention to certain points when handling the product.

1.2 Declaration of conformity

We declare, on our sole responsibility, that the product described here complies with the applicable directives and standards. A copy of the declaration issued by the certification department can be found at the end of this documentation.

The technical documentation is filed and stored here:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Tool Certification | Hiltistrasse 6 | 86916 Kaufering, Germany

1.3 Product information

Hilti products are designed for professional use and may be operated, serviced and maintained only by trained, authorized personnel. This personnel must be informed of any particular hazards that may be encountered. The product and its ancillary equipment may present hazards when used incorrectly by untrained personnel or when used not as directed. The type designation and serial number are printed on the type identification plate.

- Write down the serial number in the table below. You will be required to state the product details when contacting Hilti Service or your local Hilti organization to enquire about the product.

Product information

Type:	RC 4/36 RC 4/36-DAB
Generation:	01
Serial number:	

2.1 General safety instructions

WARNING! Read all instructions! Failure to follow all instructions listed below can result in electric shock, fire and/or serious injury. Keep these instructions in a handy yet secure place.

Workplace

- ▶ Ensure that the workplace is well lit.
- ▶ Do not tamper with or attempt to make alterations to the appliance.
- ▶ The charger is not designed for wall mounting.
- ▶ Keep your work area clean and well lit. Cluttered or poorly lit work areas invite accidents.
- ▶ Do not operate the charger in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Chargers can cause sparks which can ignite dust, fumes or vapors.
- ▶ Keep children and other persons away from the area while the charger is in use.
- ▶ Always stow the battery charger securely to prevent it sliding about in a vehicle during transport.

Electrical safety

- ▶ The plug on the supply cord of the appliance must match the outlet. Do not change the plug in any way. Unmodified plugs and matching power outlets reduce the risk of electric shock.
- ▶ Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, cookers, stoves and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.
- ▶ Do not abuse the cord. Never use the cord to carry or hang up the power tool or to pull the plug out of the power outlet. Keep the cord well away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or twisted supply cords increase the risk of electric shock.
- ▶ Use the battery charger only inside dry rooms. Water entering an electric appliance will increase the risk of electric shock.
- ▶ Do not touch the supply cord or extension cord if it is damaged while you are working. Disconnect the supply cord plug from the power outlet. Damaged supply cords and extension cords present a risk of electric shock.
- ▶ Never operate the appliance when it is dirty or wet. Dust (especially dust from conductive materials) or dampness on the surface of the appliance can, under unfavorable conditions, lead to electric shock. Have dirtied or dusty appliances checked at regular intervals by **Hilti** Service, especially if they are used frequently for working on conductive materials.

Personal safety

- ▶ Do not wear jewelry such as rings or chains. Jewelry could cause a short circuit resulting in personal injury in the form of burns.
- ▶ Take care to ensure that the charger stands in a steady, secure position. A falling battery or charger can endanger you and/or others.
- ▶ Avoid touching the contacts.
- ▶ Batteries that have reached the end of their life must be disposed of safely and correctly to avoid environmental pollution.
- ▶ Children are not permitted to play with the appliance and must be instructed accordingly.

Battery charger use and care

- ▶ Use the charger only to charge the specified **Hilti** batteries.
- ▶ Maintain the appliance carefully. Check to ensure that no parts are broken or damaged in such a way that the appliance might no longer function correctly. Have damaged parts repaired before using the appliance.
- ▶ Use chargers and the corresponding batteries in accordance with these instructions and as specified for this particular model. Use of chargers for applications other than those intended can result in hazardous situations.
- ▶ Recharge batteries only with the chargers recommended by the manufacturer. A charger that is suitable for a certain type of battery can be a fire hazard if used with other batteries.
- ▶ When not in use, keep the battery and the charger away from paper clips, coins, keys, nails, screws and other small metal objects that could cause a short circuit at the battery terminals or the charging contacts. A short circuit between the battery terminals or charging contacts can cause burn injuries and result in fire.
- ▶ Misuse can result in liquid escaping from the battery. Avoid contact with the liquid. If contact accidentally occurs, rinse off with water. If the liquid contacts the eyes, also seek medical attention. Liquid escaping from the battery can cause skin irritation or burns.
- ▶ Make sure that the batteries suffer no mechanical damage.

- ▶ Do not attempt to charge or continue to use damaged batteries (e.g. batteries with cracks, broken parts, bent or pushed-in and/or pulled-out contacts).

Service

- ▶ Have the appliance serviced by a qualified specialist using only genuine Hilti spare parts. The safety of the appliance can thus be maintained.

3 Description

3.1 Intended use



Note

Do not use outdoors.

The device is a battery charger that can also play audio received by the built-in radio or via an AUX input. The device can play audio from various other devices either paired via Bluetooth or connected by an AUX cable.

The USB port can be used to charge other devices connected to this device.

The device is designed for use under jobsite conditions. Do not expose it to moisture or water.

Operate the device only at the voltage stated on the type identification plate. When powering the device by battery, use only the batteries specified by **Hilti**.

The device can be connected to a power outlet using a plug with no earth/ground contact (i.e. two-pin plug).

The battery is charged only while the device is connected to an AC supply. When the device is not connected to an AC supply it operates under battery power.

Interference (noise) can occur when the radio is set to AM or FM frequency reception while a battery is being charged.

3.2 Batteries

The appliance can be powered by the following **Hilti** batteries: B14, B18, B22, B36.

The appliance can charge the following **Hilti** batteries: B12 (only with adapter), B14, B18, B22, B36.



Note

Please note the approved batteries, as stated on the type identification plate.

The battery state of charge is shown continuously in the display. The battery symbol consists of 4 bars. Each bar stands for 25%.

To protect the battery, the appliance switches itself off when the state of charge is too low. If this happens, connect the appliance to the AC supply or change the battery.

The battery will be charged automatically when it is inserted in the charger and the charger is connected to the AC supply. The battery symbol in the display indicates that charging is in progress.



If a battery is too hot or too cold when inserted into the charger, charging does not start until the battery reaches its operating temperature.

Charging time and battery life depend on battery type, state of charge and battery temperature.

If the battery symbol does not appear in the display either the battery is not correctly inserted or the battery or the appliance is defective. Stop using the appliance and the battery and have them checked by **Hilti Service**.

3.3 Information shown in the display

AM	The AM frequency band has been selected as the audio source.
FM	The FM frequency band has been selected as the audio source.
AUX	AUX has been selected as the audio source.
	Indicates the battery state of charge. A bar stands for 25 %.
	Indicates that the appliance is connected to the electric supply.
	The Bluetooth symbol indicates whether the appliance is connected to a player. If the Bluetooth symbol lights continuously, a player is connected. If the Bluetooth symbol flashes, the appliance is searching for a player with which it can connect.

	The pairing symbol indicates that the appliance is searching for a Bluetooth device with which it has already been paired. The pairing symbol flashes while searching is in progress.
VOLUME	Indicates the volume settings.
BASS	Indicates the bass settings.
TREBLE	Indicates the treble settings.
STEREO	Indicates stereo playback. Stereo playback is activated automatically when signal reception is good enough.
PRESET 	Indicates the memory slot of the station.
08:00	Indicates the time. Symbols flash in setup mode.

3.4 Cradle for external devices



Via Bluetooth or AUX, the appliance can play audio from external mobile devices such as mobiles/cellphones or tablet computers. An external device can be cradled securely on the appliance.







4 Technical data

4.1 Technical data

Voltage	100 V ...127 V
AC frequency	60 Hz
Power input	160 W
Battery operating voltage	14 V ...36 V
Battery pack	Li-Ion
Weight (Without battery)	6.95 kg (15.32 lb)
AM frequency range	520 kHz ... 1,710 kHz
FM frequency range	87.5 MHz ...107.9 MHz
Charge voltage	7.2 V ...36 V
Output power, charger	90 W
USB output voltage	5.0 V / 2.1 A
Ambient temperature	-17 °C ...40 °C (1 °F ... 104 °F)

5 Operation

Inserting the back-up batteries	2
 Note Make sure that battery polarity is correct.	
 Note It is not possible to save settings unless the batteries are correctly installed.	
Connecting the appliance to the AC supply	3
Inserting and removing the battery	4
Switching the appliance on / off	5
Setting the clock	6

Establishing a Bluetooth connection	7
 Note If you are prompted for a code, enter the code 0000.	
Making an NFC connection	8
Setting the audio source	9
 Note Press the mode button to select the audio source: AM, FM, AUX or Bluetooth.	
Searching for and saving stations	10
 Note Quickly turn the knob a short distance to start the automatic station search.	
Positioning the antenna	11
Adjusting the volume	12
Equalizer settings	13
 Note This allows you to make adjustments to the bass and treble settings.	
Audio playback from an external device via AUX	14
USB charging function	15
 Note The USB charging function is available only when the appliance is connected to an AC supply or, if in battery mode, when it is switched on.	
 Note The USB connector provides charging power only.	

6 Troubleshooting

6.1 The appliance is connected to the AC supply

Malfunction	Possible cause	Action to be taken
Border of the battery symbol flashes, no segment of the state of charge indicator filled.	Battery too hot	► Wait until the battery cools down.
	Battery too cold	► Wait until the battery warms up.
	Battery defective	► Check the battery by pressing the two buttons at the sides. If the LEDs light up the Radio Charger might be defective. If the LEDs do not light up the battery is defective. ► Contact Hilti Service .

6.2 Appliance in battery-powered operation

Malfunction	Possible cause	Action to be taken
The appliance does not start.	Battery discharged	► Charge the battery, insert a new battery, or connect the appliance to the AC supply.
	Battery defective	► Check the battery by pressing the two buttons at the sides. If the LEDs light up the Radio Charger might be defective. If the LEDs do not light up the battery is defective. ► Contact Hilti Service .
	Appliance defective	► Contact Hilti Service .

Malfunction	Possible cause	Action to be taken
Border of the battery symbol flashes, no segment of the state of charge indicator filled (the indicator assumes this state for a short time before the appliance switches itself off).	Battery too hot	▶ Wait until the battery cools down.
	Battery too cold	▶ Wait until the battery warms up.
	Battery defective	▶ Check the battery by pressing the two buttons at the sides. If the LEDs light up the Radio Charger might be defective. If the LEDs do not light up the battery is defective. ▶ Contact Hilti Service .
The appliance loses the time and the last settings.	Batteries discharged	▶ Replace the back-up batteries.

7 Care and maintenance

7.1 Care and maintenance of the appliance

- ▶ **Keep the appliance clean and free from oil and grease. Do not use cleaning agents which contain silicone.**
- ▶ Never operate the appliance with the air vents clogged. Clean the air vents carefully using a dry brush. Do not permit foreign matter to penetrate inside the appliance.
- ▶ Clean the outside of the appliance at regular intervals with a slightly damp cloth. Do not use a spray, steam pressure cleaning equipment or running water for cleaning.

7.2 Care of the Li-ion battery



Note

Battery discharge is stopped automatically before the battery cells suffer damage.

A conditioning charge of the battery is not necessary.

Interruption of the charging operation has no negative effect on battery life.

Charging can be started at any time with no negative effect on battery life.

If the battery no longer reaches full charge, it may have lost capacity due to aging or overstressing. It is possible to continue working with a battery in this condition but it should be replaced in good time.

- ▶ Charge batteries fully before using them for the first time.
- ▶ Do not allow moisture to enter the interior.
- ▶ For best results, batteries should be stored fully charged in a cool, dry place.



Note

Storing the battery in places subject to high ambient temperatures (e.g. at a window) has an adverse effect on battery life and increases the rate of self-discharge.

8 Disposal

♻️ Most of the materials from which **Hilti** tools and appliances are manufactured can be recycled. The materials must be correctly separated before they can be recycled. In many countries, your old tools, machines or appliances can be returned to **Hilti** for recycling. Ask **Hilti Service** or your Hilti representative for further information.



- ▶ Disposal of electric tools or appliances together with household waste is not permissible.

9 FCC statement / IC statement

CAUTION This product has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. These products generate, use and can radiate high

frequencies and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause interference to radio communications.

There is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this product does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the product off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by taking the following measures:

- ▶ Re-orient or move the receiving antenna.
- ▶ Increase the distance between the product and receiver.
- ▶ Connect the product to a power outlet on a circuit other than that to which the receiver is connected.
- ▶ Consult your dealer or an experienced TV / radio technician for assistance.

Changes or modifications not expressly approved by **Hilti** may restrict the user's right to operate the product.

This product complies with the requirements in Paragraph 15 of the FCC Rules and RSS 210 of the IC.

Use of the product is subject to the following conditions:

- ▶ This product should cause no harmful interference.
- ▶ This product must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

10 Manufacturer's warranty




- ▶ Please contact your local **Hilti** representative if you have questions about the warranty conditions.

1 Indications relatives à la documentation

1.1 Explication des symboles



1.1.1 Avertissements

Les avertissements attirent l'attention sur des dangers liés à l'utilisation du produit. Les termes de signalisation suivants sont utilisés en combinaison avec un symbole :

	DANGER ! Pour un danger imminent qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.
	AVERTISSEMENT ! Pour un danger imminent potentiel qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.
	ATTENTION ! Pour attirer l'attention sur une situation pouvant présenter des dangers entraînant des blessures corporelles légères ou des dégâts matériels.





1.1.2 Symboles dans la documentation

Les symboles suivants sont utilisés dans la présente documentation :

	Lire le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil
	Pour des conseils d'utilisation et autres informations utiles

1.1.3 Symboles dans les illustrations

Les symboles suivants sont utilisés dans les illustrations :

	Ces chiffres renvoient à l'illustration correspondante au début du présent mode d'emploi.
	La numérotation détermine la séquence des étapes de travail dans l'image et peut se différencier de celles des étapes de travail dans le texte.
	Les numéros de position sont utilisés dans l'illustration Vue d'ensemble et renvoient aux numéros des légendes dans la section Vue d'ensemble du produit .
	Ce signe doit inviter à manier le produit en faisant particulièrement attention.

1.2 Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre seule et unique responsabilité que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur. Une copie de l'attestation délivrée par l'organisme de certification se trouve en fin de la présente documentation.

Pour obtenir les documentations techniques, s'adresser à :

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

1.3 Informations produit

Les produits **Hilti** sont conçus pour les utilisateurs professionnels et ne doivent être utilisés, entretenus et réparés que par un personnel agréé et formé à cet effet. Ce personnel doit être au courant des dangers inhérents à l'utilisation de l'appareil. Le produit et ses accessoires peuvent s'avérer dangereux s'ils sont utilisés de manière incorrecte par un personnel non qualifié ou de manière non conforme à l'usage prévu. La désignation du modèle et le numéro de série figurent sur sa plaque signalétique.

- Inscrivez le numéro de série dans le tableau suivant. Les informations produit vous seront demandées lorsque vous contactez nos revendeurs ou services après-vente.

Caractéristiques produit

Type :	RC 4/36 RC 4/36-DAB
Génération :	01
Numéro de série :	

2.1 Indications générales de sécurité

ATTENTION ! Lire toutes les indications. Le non-respect des instructions indiquées ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et / ou de graves blessures sur les personnes. Garder précieusement cette notice d'utilisation.

Place de travail

- ▶ Veiller à ce que l'espace de travail soit bien éclairé.
- ▶ Toute manipulation ou modification de l'appareil est interdite.
- ▶ Le chargeur n'est pas conçu pour une fixation sur une paroi.
- ▶ Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.
- ▶ Ne pas utiliser le chargeur dans un environnement présentant des risques d'explosion, où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables. Les chargeurs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- ▶ Tenir les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation du chargeur.
- ▶ Toujours sécuriser le chargeur pour éviter qu'il ne glisse dans le véhicule.

Sécurité relative au système électrique

- ▶ La fiche de secteur de l'appareil doit être appropriée à la prise de courant. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Des fiches non modifiées et des prises de courant adaptées réduiront le risque de choc électrique.
- ▶ Éviter le contact physique avec des surfaces mises à la terre telles que des tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs. Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.
- ▶ Ne jamais utiliser le cordon à d'autres fins que celles prévues, telles que pour porter, accrocher ou débrancher l'outil électroportatif de la prise de courant. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- ▶ Utiliser le chargeur seulement dans des locaux secs. La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'un choc électrique.
- ▶ Si le câble d'alimentation réseau ou de rallonge est endommagé pendant le travail, ne pas le toucher. Débrancher la fiche de la prise. Les cordons d'alimentation et câbles de rallonge endommagés représentent un danger d'électrocution.
- ▶ Ne jamais faire fonctionner l'appareil s'il est encrassé ou mouillé. La poussière accumulée sur les faces de l'appareil, en particulier celle produite par des matériaux conducteurs, ou l'humidité risque, dans des conditions défavorables, de provoquer une décharge électrique. C'est pourquoi il convient de faire réviser les appareils encrassés par le S.A.V. **Hilti** à intervalles réguliers, surtout s'ils sont utilisés sur des matériaux conducteurs.

Sécurité des personnes

- ▶ Ne pas porter de bijoux tels que des bagues ou chaînes. Les bijoux risquent de provoquer un court-circuit et d'entraîner des brûlures.
- ▶ Veiller à la stabilité du chargeur. Toute chute de l'accu ou du chargeur peut mettre l'utilisateur et / ou des tierces personnes en danger.
- ▶ Éviter de toucher les contacts.
- ▶ Une fois arrivés au terme de leur durée de service, les accus doivent être éliminés conformément à la réglementation en vigueur en matière d'environnement et en toute sécurité.
- ▶ Avertir les enfants et veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Utilisation et emploi soigneux des chargeurs

- ▶ Charger uniquement les accus **Hilti** homologués à l'aide des chargeurs.
- ▶ Entretien soigneusement l'appareil. Vérifier que le fonctionnement de l'appareil n'est pas entravé par des pièces cassées ou endommagées. Faire réparer les parties endommagées avant d'utiliser l'appareil.
- ▶ Utiliser les chargeurs et les accus correspondants conformément aux présentes instructions et comme indiqué pour ce type d'appareil spécifique. L'utilisation des chargeurs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.
- ▶ Ne charger les accus que dans des chargeurs recommandés par le fabricant. Si un chargeur approprié à un type spécifique d'accus est utilisé avec des accus non recommandés pour celui-ci, il y a risque d'incendie.
- ▶ Tenir l'accu ou le chargeur non utilisé à l'écart de tous objets métalliques tels que les agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres, qui peuvent provoquer un pontage des contacts de l'accu ou du

chargeur ou un court-circuit. Un court-circuit entre les contacts d'accu et de charge peut provoquer des brûlures et un incendie.

- ▶ En cas d'utilisation abusive, du liquide peut sortir de l'accu. Éviter tout contact avec ce liquide. En cas de contact par mégarde, rincer soigneusement avec de l'eau. Au cas où le liquide rentrerait dans les yeux, consulter en plus un médecin. Le liquide qui sort peut entraîner des irritations de la peau ou causer des brûlures.
- ▶ Veiller à ce que les accus ne soient pas mécaniquement endommagés.
- ▶ Les accus endommagés (par exemple des accus fissurés, dont certaines pièces sont cassées, dont les contacts sont déformés, rentrés et / ou sortis) ne doivent plus être chargés ni utilisés.

Service

- ▶ L'appareil doit uniquement être réparé par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine. Ceci permet d'assurer la sécurité de l'appareil.

3 Description

3.1 Utilisation conforme à l'usage prévu



Remarque

À ne pas utiliser à l'extérieur.

L'appareil est un chargeur sur accu qui peut aussi lire de la musique, en tant que radio ou via une connexion AUX.

L'appareil permet de lire de la musique à partir de divers dispositifs qui sont connectés via Bluetooth ou via un câble AUX à l'appareil.

Les dispositifs connectés peuvent être chargés via le connecteur USB de l'appareil.

L'appareil est conçu pour un environnement de chantier. Il ne doit pas être exposé à de l'eau.

Utiliser l'appareil uniquement avec la tension indiquée sur la plaque signalétique. Si l'appareil fonctionne sur accu, utiliser exclusivement des accus spécifiés par **Hilti**.

L'appareil peut être branché à une prise secteur sans fiche électrique de sécurité.

L'accu est uniquement chargé si l'appareil est branché au secteur. Si l'appareil n'est pas branché au secteur, il fonctionne sur accu.

Des bruits parasites peuvent survenir si la radio diffuse en fréquence AM ou FM en même temps qu'un accu est chargé.

3.2 Accus

L'appareil peut fonctionner avec les accus **Hilti** suivants : B14, B18, B22, B36.

L'appareil peut charger les accus **Hilti** suivants : B12 (uniquement avec adaptateur), B14, B18, B22, B36.



Remarque

Respecter les indications de la plaque signalétique quant aux accus homologués.

L'état de charge de l'accu est affiché en continu à l'écran. Le symbole d'accu est constitué de 4 barres. Chacune d'elles correspond à 25 %.

Pour protéger les accus, l'appareil s'arrête automatiquement lorsque l'état de charge est trop faible. Si tel est le cas, brancher l'appareil au secteur sur ou remplacer l'accu.

Lors de la mise en place de l'accu dans le chargeur sur l'interface à accu, l'accu est automatiquement chargé dès lors que l'appareil est branché au secteur. Le processus de charge est indiqué à l'écran par le symbole d'accu.






Si un accu trop chaud ou trop froid est placé dans l'appareil, le processus de charge commence seulement lorsque l'accu a atteint sa température de service.

Le temps de charge et le temps de fonctionnement de l'accu varient selon le type d'accu, le niveau de charge et la température de l'accu.

Si le symbole d'accu n'est pas affiché à l'écran, c'est que l'accu n'est pas correctement mis en place, ou il y a une défaillance de l'accu ou de l'appareil. Dans un tel cas, arrêter d'utiliser l'appareil et l'accu, et le faire contrôler par le S.A.V. **Hilti**.

3.3 Indications d'affichage

AM	AM a été sélectionné comme source audio.
-----------	--

FM	FM a été sélectionné comme source audio.
AUX	AUX a été sélectionné comme source audio.
	Indique l'état de charge de l'accu. Une subdivision équivaut à 25 %.
	Indique que l'appareil est raccordé au secteur.
	Le symbole Bluetooth indique si l'appareil est connecté à un lecteur via Bluetooth. Si le symbole Bluetooth est allumé en continu, c'est qu'un lecteur est connecté. Si le symbole Bluetooth clignote, l'appareil tente de se connecter à un lecteur.
	Le symbole d'appariement indique que l'appareil recherche un dispositif Bluetooth qui est déjà couplé. Lors de la recherche de connexion, le symbole d'appariement clignote.
VOLUME	Indique les réglages du volume sonore.
BASS	Affiche les réglages des basses.
TREBLE	Affiche les réglages des aigus.
STEREO	Indique que la lecture s'effectue en stéréo. Si l'intensité de la réception est suffisamment élevée, la lecture s'effectue automatiquement en stéréo.
PRESET 	Indique la position mémoire de l'émetteur.
08:00	Affiche l'heure. Les symboles clignotent en mode Réglages.

3.4 Socle d'accueil pour dispositifs externes









L'appareil peut lire via une connexion Bluetooth ou AUX de la musique provenant de dispositifs mobiles externes comme des téléphones portables ou des tablettes. Ceux-ci peuvent être déposés en toute sécurité sur l'appareil.

4 Caractéristiques techniques

4.1 Caractéristiques techniques

Tension	100 V ... 127 V
Fréquence du secteur	60 Hz
Puissance absorbée	160 W
Tension nominale de l'accu	14 V ... 36 V
Bloc-accu	Li-Ion
Poids (sans accu)	6,95 kg (15,32 lb)
Gamme des fréquences AM	520 kHz ... 1.710 kHz
Gamme des fréquences FM	87,5 MHz ... 107,9 MHz
Tension de charge	7,2 V ... 36 V
Puissance de sortie chargeur	90 W
Tension de sortie USB	5,0 V / 2,1 A
Température ambiante	-17 °C ... 40 °C (1 °F ... 104 °F)

5 Utilisation

Mise en place des piles de secours	2
 Remarque Veiller à respecter la polarité adéquate pour les piles.	
 Remarque Sans pile, il n'est pas possible d'enregistrer les réglages des stations radio.	
Raccordement de l'appareil au secteur	3
Mise en place et retrait d'un accu	4
Mise en marche / Arrêt de l'appareil	5
Réglage de l'heure	6
Établissement d'une connexion Bluetooth	7
 Remarque S'il est demandé d'entrer un code, entrer le 0000.	
Établissement d'une connexion NFC	8
Réglage de la source audio	9
 Remarque Appuyer sur la touche MODE pour sélectionner les sources audio AM, FM, AUX et Bluetooth.	
Recherche et mémorisation d'émetteurs	10
 Remarque Une rotation rapide et brève de la molette de réglage démarre la recherche automatique d'émetteurs.	
Orientation de l'antenne	11
Réglage du volume sonore	12
Réglages de l'égalisateur	13
 Remarque Permet de régler les réglages des basses et des aigus.	
Lecture de musique via une connexion AUX à partir d'un dispositif externe	14
Fonction de charge USB	15
 Remarque La fonction de charge USB est disponible si l'appareil est branché au secteur ou s'il fonctionne sur accu et qu'il est en marche.	
 Remarque Le connecteur USB offre en outre la possibilité de recharge.	

6 Aide au dépannage

6.1 L'appareil est branché au secteur

Défaillance	Causes possibles	Solution
Le pourtour du symbole de pile clignote, aucune des subdivisions d'état de charge n'est remplie.	L'accu est trop chaud	► Patienter et laisser l'accu refroidir.
	L'accu est trop froid	► Patienter et laisser l'accu se réchauffer.
	L'accu est défectueux	► Contrôler l'accu en appuyant sur les deux boutons latéraux. Si les témoins à LED sont allumés, le Radio Charger pourrait être défectueux. Si les témoins à LED ne sont pas allumés, l'accu est défectueux. ► Contacter le S.A.V. Hilti.

6.2 L'appareil fonctionne sur accu

Défaillance	Causes possibles	Solution
L'appareil ne se met pas en marche.	L'accu est vide	▶ Charger l'accu, mettre un nouvel accu en place ou brancher l'appareil au secteur.
	L'accu est défectueux	▶ Contrôler l'accu en appuyant sur les deux boutons latéraux. Si les témoins à LED sont allumés, le Radio Charger pourrait être défectueux. Si les témoins à LED ne sont pas allumés, l'accu est défectueux. ▶ Contacter le S.A.V. Hilti .
	Appareil défectueux	▶ Contacter le S.A.V. Hilti .
Le pourtour du symbole de pile clignote, aucune des subdivisions d'état de charge n'est remplie (cet affichage apparaît brièvement avant que l'appareil s'arrête).	L'accu est trop chaud	▶ Patienter et laisser l'accu refroidir.
	L'accu est trop froid	▶ Patienter et laisser l'accu se réchauffer.
	L'accu est défectueux	▶ Contrôler l'accu en appuyant sur les deux boutons latéraux. Si les témoins à LED sont allumés, le Radio Charger pourrait être défectueux. Si les témoins à LED ne sont pas allumés, l'accu est défectueux. ▶ Contacter le S.A.V. Hilti .
L'appareil ne mémorise pas l'heure et les derniers réglages.	Piles déchargées	▶ Les remplacer par les piles de secours.

7 Nettoyage et entretien

7.1 Entretien de l'appareil

- ▶ **Veiller à maintenir l'appareil toujours sec, propre et exempt de traces de graisse et d'huile. Ne pas utiliser de nettoyeurs à base de silicone.**
- ▶ Ne jamais faire fonctionner l'appareil si ses ouïes d'aération sont bouchées ! Nettoyer soigneusement les ouïes d'aération à l'aide d'une brosse sèche. Éviter toute pénétration de corps étrangers à l'intérieur de l'appareil.
- ▶ Nettoyer régulièrement l'extérieur de l'appareil avec un chiffon légèrement humide. Ne pas utiliser d'appareil diffuseur, d'appareil à jet de vapeur ou d'eau courante pour le nettoyage !

7.2 Entretien de l'accu Li-Ion



Remarque

La décharge s'arrête automatiquement avant que les cellules ne risquent d'être endommagées.

Il n'est pas nécessaire de recharger l'accu.

Une interruption du processus de charge ne réduit pas la longévité de l'accu.

Le processus de charge peut à tout moment être démarré sans réduire la longévité.

Si l'accu n'est plus complètement chargé, c'est qu'il a perdu de sa capacité par vieillissement ou sollicitation excessive. Il est encore possible de travailler avec cet accu, mais il faudrait néanmoins penser à le remplacer à temps par un accu neuf.

- ▶ Les accus doivent être entièrement chargés avant la première mise en service.
- ▶ Éviter toute pénétration d'humidité.


- ▶ Les accus seront de préférence stockés complètement chargés et, si possible, dans un endroit sec et frais.



Remarque

Le stockage des accus à des températures élevées (par ex. derrière des vitres) est défavorable, réduit la longévité des accus et augmente le taux d'autodécharge des éléments.

8 Recyclage

 Les appareils **Hilti** sont fabriqués pour une grande partie en matériaux recyclables. Le recyclage présuppose un tri adéquat des matériaux. **Hilti** reprend les appareils usagés dans de nombreux pays en vue de leur recyclage. Consulter le service clients **Hilti** ou un conseiller commercial.



- ▶ Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères !

9 Déclaration FCC / Déclaration IC

ATTENTION Ce produit a subi des tests qui ont montré qu'il était conforme aux limites définies pour un instrument numérique de la classe B, conformément à l'alinéa 15 des règlements FCC. Ces limites sont conçues pour assurer une protection suffisante contre des interférences nuisibles dans les zones résidentielles. Des produits de ce type génèrent et utilisent des radiations haute fréquence, et peuvent donc aussi en émettre. S'ils ne sont pas installés et utilisés conformément aux instructions, ils peuvent causer des interférences nuisibles dans les réceptions de radiodiffusion.

L'absence de telles perturbations ne peut toutefois être garantie sur des installations de type particulier. Si ce produit provoque des interférences nuisibles à la réception radio ou télévision, ce qui peut être constaté en l'arrêtant et en le remettant en marche, l'utilisateur est tenu d'éliminer cette perturbation en adoptant l'une ou l'autre des mesures suivantes :

- ▶ Réorienter l'antenne de réception ou la déplacer.
- ▶ Augmenter la distance entre le produit et le récepteur.
- ▶ Raccorder le produit à une prise d'un circuit électrique différent de celui sur lequel est connecté le récepteur.
- ▶ Demander l'aide d'un revendeur ou d'un technicien spécialisé en radio/TV.

Toute modification et tout changement subi(e) par l'appareil et non expressément approuvé(e) par **Hilti** peut limiter le droit de l'utilisateur à se servir du produit.

Ce produit est conforme aux exigences de l'alinéa 15 des règlements FCC et RSS 210 de l'IC.

La mise en service du produit est soumise aux conditions suivantes :

- ▶ Ce produit ne doit engendrer aucune perturbation nuisible.
- ▶ Ce produit doit pouvoir résister aux éventuelles perturbations, y compris les rayonnements, qui provoquent des opérations indésirables.

10 Garantie constructeur

- ▶ En cas de questions sur les conditions de garantie, veuillez vous adresser à votre partenaire **Hilti** local.

1 Información sobre la documentación

1.1 Explicación de símbolos

1.1.1 Avisos

Las advertencias de seguridad advierten de peligros derivados del manejo del producto. Las siguientes palabras de peligro se utilizan combinadas con un símbolo:

	¡PELIGRO! Término utilizado para un peligro inminente que puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.
	¡ADVERTENCIA! Término utilizado para un posible peligro inminente que puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.
	PRECAUCIÓN Término utilizado para una posible situación peligrosa que puede ocasionar lesiones leves o daños materiales.

1.1.2 Símbolos en la documentación

En esta documentación se utilizan los siguientes símbolos:

	Leer el manual de instrucciones antes del uso
	Indicaciones de uso y demás información de interés

1.1.3 Símbolos en las figuras

En las figuras se utilizan los siguientes símbolos:

	Estos números hacen referencia a la figura correspondiente incluida al principio de este manual.
	La numeración describe el orden de los pasos de trabajo en la imagen y puede ser diferente de los pasos descritos en el texto.
	En la figura Vista general se utilizan números de posición y los números de la leyenda están explicados en el apartado Vista general del producto .
	Preste especial atención a este símbolo cuando utilice el producto.

1.2 Declaración de conformidad

Bajo nuestra exclusiva responsabilidad, declaramos que el producto aquí descrito cumple con las directivas y normas vigentes. Encontrará una reproducción del organismo certificador al final de esta documentación. La documentación técnica se encuentra depositada aquí:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

1.3 Información del producto

Los productos **Hilti** han sido diseñados para usuarios profesionales y solo deben ser manejados, conservados y reparados por personal autorizado y debidamente formado. Este personal debe estar especialmente formado en lo referente a los riesgos de uso. La utilización del producto y sus dispositivos auxiliares puede conllevar riesgos para el usuario en caso de manejarse de forma inadecuada por personal no cualificado o utilizarse para usos diferentes a los que están destinados. La denominación del modelo y el número de serie están indicados en la placa de identificación.

- ▶ Traspase el número de serie a la siguiente tabla. Necesitará los datos del producto para realizar consultas a nuestros representantes o al departamento del Servicio Técnico.

Datos del producto

Modelo:	RC 4/36 RC 4/36-DAB
Generación:	01
Número de serie:	

2.1 Instrucciones generales de seguridad

¡ATENCIÓN! Lea íntegramente estas instrucciones. En caso de no atenderse a las instrucciones de seguridad que se describen a continuación, podría provocarse una descarga eléctrica, incendio o lesiones graves. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro.

Lugar de trabajo

- ▶ Procure que haya una buena iluminación en la zona de trabajo.
- ▶ No está permitido efectuar manipulaciones o modificaciones en la herramienta.
- ▶ El cargador no está previsto para la fijación en la pared.
- ▶ Mantenga su área de trabajo limpia y bien iluminada. El desorden o una iluminación deficiente de las zonas de trabajo pueden provocar accidentes.
- ▶ No utilice el cargador en un entorno potencialmente explosivo en el que haya líquidos, gases o material en polvo inflamables. Los cargadores pueden producir chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- ▶ Mantenga alejados a los niños y otras personas al emplear el cargador.
- ▶ Asegure el cargador siempre para evitar que resbale en un vehículo.

Seguridad eléctrica

- ▶ El enchufe del aparato debe ser el adecuado para la toma de corriente utilizada. No se deberá modificar el enchufe en forma alguna. Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- ▶ Evite el contacto corporal con superficies que tengan puesta a tierra, como puedan ser tubos, calefacciones, cocinas y frigoríficos. El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si el cuerpo tiene contacto con tierra.
- ▶ No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica ni tire de él para extraer el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado de fuentes de calor, aceite, aristas afiladas o piezas móviles de la herramienta. Los cables de red dañados o enredados pueden provocar descargas eléctricas.
- ▶ Utilice el cargador únicamente en lugares secos. La penetración de agua en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- ▶ Si se daña el cable de red o el alargador durante el trabajo, evite tocar el cable. Extraiga el enchufe de red de la toma de corriente. Los cables de conexión y los alargadores dañados son un peligro porque pueden ocasionar una descarga eléctrica.
- ▶ No utilice nunca una herramienta sucia o mojada. El polvo adherido en la superficie de la herramienta, sobre todo el de los materiales conductivos, o la humedad pueden provocar descargas eléctricas bajo condiciones desfavorables. Por lo tanto, lleve con regularidad a revisar al Servicio Técnico de **Hilti** la herramienta sucia, sobre todo si se ha usado con frecuencia para trabajar con materiales conductivos.

Seguridad de las personas

- ▶ No utilice joyas como anillos o cadenas, ya que podría producirse un cortocircuito y causar quemaduras.
- ▶ Asegúrese de que la posición del cargador sea segura. Si se cae la batería o el cargador, puede dañarle a usted y a otras personas.
- ▶ Evite tocar los contactos.
- ▶ Al finalizar su vida útil, las baterías deben eliminarse de forma adecuada y segura respetando el medio ambiente.
- ▶ Es conveniente advertir a los niños de que no deben jugar con la herramienta.

Manipulación y utilización segura de los cargadores

- ▶ El cargador debe emplearse exclusivamente para cargar baterías **Hilti** autorizadas.
- ▶ Cuide su herramienta adecuadamente. Compruebe que no existan piezas rotas o deterioradas que puedan afectar al funcionamiento de la herramienta. Encargue la reparación de las piezas defectuosas antes de usar la herramienta eléctrica.
- ▶ Utilice los cargadores y las baterías correspondientes de acuerdo con estas instrucciones y de la forma indicada específicamente para este tipo de herramienta. El uso de cargadores para aplicaciones distintas a las previstas puede resultar peligroso.
- ▶ Cargue las baterías únicamente con los cargadores recomendados por el fabricante. Existe riesgo de incendio al intentar cargar baterías de un tipo diferente al previsto para el cargador.
- ▶ Cuando no utilice la batería o el cargador, guárdelos separados de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear los contactos de la batería o del cargador. El cortocircuito de los contactos de la batería o del cargador puede causar quemaduras o incendios.

- ▶ La utilización inadecuada de la batería puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con este líquido. En caso de contacto accidental, enjuague el área afectada con abundante agua. En caso de contacto con los ojos, acuda además inmediatamente a un médico. El líquido de la batería puede irritar la piel o producir quemaduras.
- ▶ Tenga cuidado de que las baterías no se dañen mecánicamente.
- ▶ Las baterías dañadas (p. ej., baterías con grietas, piezas rotas o contactos doblados, metidos hacia dentro o extraídos) no deben cargarse ni seguir utilizándose.

Servicio Técnico

- ▶ Procure que la herramienta sea reparada únicamente por profesional cualificado y que se utilicen exclusivamente piezas de repuesto originales. Solamente así se garantiza la seguridad de la herramienta.

3 Descripción

3.1 Uso conforme a las prescripciones



Indicación

No utilizar al aire libre.

La herramienta es un cargador de batería y puede reproducir música al mismo tiempo, así como la radio, mediante una conexión AUX.

La herramienta sirve para reproducir música a través de diferentes dispositivos acoplados mediante Bluetooth o conectados mediante un cable AUX a la herramienta.

Mediante el puerto USB, la herramienta puede cargar los dispositivos conectados.

La herramienta se ha diseñado para un entorno de obras. No debe entrar en contacto con el agua.

Utilice la herramienta solo con la tensión especificada en la placa de identificación. Si pone en funcionamiento la herramienta con una batería, utilice exclusivamente las baterías especificadas por **Hilti**.

La herramienta se puede conectar a una toma de corriente sin enchufe con toma de tierra.

La batería solo se carga cuando la herramienta está conectada a la red de alimentación eléctrica. Si la herramienta no está conectada a la red eléctrica, está funcionando en el modo de batería.

Pueden aparecer interferencias si la radio se utiliza en una frecuencia AM o FM mientras se está cargando una batería al mismo tiempo.

3.2 Baterías

La herramienta puede ponerse en funcionamiento con las siguientes baterías de **Hilti**: B14, B18, B22, B36.

La herramienta se puede cargar con las siguientes baterías de **Hilti**: B12 (solo con adaptador), B14, B18, B22, B36.



Indicación

Tenga en cuenta las baterías permitidas, especificadas en la placa de identificación.

En la pantalla se muestra constantemente el estado de carga de la batería. El símbolo de la batería consta de 4 barras. Cada una de estas barras representa un 25 %.

Para proteger la batería, la herramienta se apaga automáticamente si el estado de la carga es demasiado bajo. En este caso, conecte la batería a la red eléctrica o cambie la batería.

Al insertar la batería en el cargador sobre la interfaz para la batería, la batería se carga automáticamente si la herramienta está conectada a la red eléctrica. El proceso de carga se muestra en la pantalla mediante el símbolo de la batería.






Si se inserta una batería demasiado fría o demasiado caliente en la herramienta, la operación de carga empezará cuando la batería haya alcanzado la temperatura de servicio.

El tiempo de carga y el tiempo de funcionamiento de la batería dependen del tipo de batería, del estado de carga y de la temperatura de la batería.

Si en la pantalla no se muestra el símbolo de la batería, significa que la batería no se ha insertado correctamente o que existe una avería en la batería o en la herramienta. No siga utilizando la herramienta ni la batería y solicite la comprobación del Servicio Técnico de **Hilti**.

3.3 Indicadores de la pantalla

AM	Como fuente de audio se ha seleccionado AM.
FM	Como fuente de audio se ha seleccionado FM.

AUX	Como fuente de audio se ha seleccionado AUX.
	Muestra el estado de carga de la batería. Se muestra una barra al 25 %.
	Indica que la herramienta está conectada a la red de alimentación eléctrica.
	El símbolo de Bluetooth indica si la herramienta está conectada con un dispositivo reproductor de sonidos mediante Bluetooth. Si el símbolo de Bluetooth está encendido de forma continua, el dispositivo reproductor de sonidos está conectado. Si el símbolo de Bluetooth parpadea, la herramienta busca una conexión con un dispositivo reproductor de sonidos.
	El símbolo de emparejamiento indica que la herramienta está buscando una herramienta de Bluetooth ya acoplada. Durante la búsqueda, el símbolo de emparejamiento parpadea.
VOLUME	Muestra los ajustes de volumen.
BASS	Muestra los ajustes de graves.
TREBLE	Muestra los ajustes de agudos.
STEREO	Indica que la reproducción se realiza en estéreo. Si la potencia de recepción es suficientemente alta, la reproducción en estéreo se realizará automáticamente.
PRESET 	Indica la posición de memoria del emisor.
08:00	Indica la hora. Los símbolos parpadean en el modo de ajuste.

3.4 Opción de conexión para dispositivos externos









La herramienta puede reproducir la música de dispositivos externos como móviles o tabletas mediante una conexión Bluetooth o una conexión AUX. Estos pueden conectarse con la herramienta de forma segura.

4 Datos técnicos

4.1 Datos técnicos

Tensión	100 V ... 127 V
Frecuencia de red	60 Hz
Potencia absorbida	160 W
Tensión de servicio de la batería	14 V ... 36 V
Batería	Li-Ion
Peso (sin batería)	6,95 kg (15,32 lb)
Rango de frecuencia AM	520 kHz ... 1.710 kHz
Rango de frecuencia FM	87,5 MHz ... 107,9 MHz
Tensión de carga	7,2 V ... 36 V
Potencia de salida del cargador	90 W
Tensión de salida USB	5,0 V / 2,1 A
Temperatura ambiente	-17 °C ... 40 °C (1 °F ... 104 °F)

5 Manejo

Inserción de las baterías de respaldo	2
 Indicación Compruebe que la polaridad de las baterías sea la correcta.	
 Indicación Sin las baterías, no se pueden guardar los ajustes.	
Conexión de la herramienta a la red de alimentación eléctrica	3
Colocación y extracción de la batería	4
Conexión y desconexión del equipo	5
Ajuste de la hora	6
Preparación de la conexión Bluetooth	7
 Indicación Si el sistema solicita la introducción de un código, indique el código 0000.	
Establecimiento de la conexión NFC	8
Ajuste de la fuente de audio	9
 Indicación Pulse la tecla Mode para seleccionar la fuente de audio entre AM, FM, AUX y Bluetooth.	
Búsqueda y memorización de una emisora	10
 Indicación Un giro rápido y corto del regulador inicia la búsqueda automática de emisoras.	
Alineación de la antena	11
Ajuste del volumen	12
Ajustes del ecualizador	13
 Indicación Aquí puede modificar los ajustes de los graves o los agudos.	
Reproducción de música de un dispositivo externo mediante una conexión AUX	14
Función de carga USB	15
 Indicación La función de carga USB solo está disponible si la herramienta está conectada a la red eléctrica o si está funcionando en modo de batería y está conectada.	
 Indicación La conexión USB solo permite una opción de carga.	

6 Ayuda en caso de averías

6.1 Herramienta conectada a la red eléctrica

Anomalía	Posible causa	Solución
El marco del símbolo de la batería parpadea, ningún campo del estado de carga aparece rellenado.	La batería está demasiado caliente	► Espere hasta que la batería se enfríe.
	La batería está demasiado fría	► Espere hasta que la batería se caliente.
	La batería está defectuosa	► Compruebe la batería pulsando las dos teclas laterales. Si los LED se encienden, el Radio Charger podría estar defectuoso. Si los LED no se encienden, la batería está defectuosa. ► Póngase en contacto con el Servicio Técnico de Hilti .

6.2 Herramienta en modo de batería

Anomalía	Posible causa	Solución
La herramienta no se enciende.	La batería está descargada	► Cargue la batería, coloque una nueva batería o conecte la herramienta a la red.
	La batería está defectuosa	► Compruebe la batería pulsando las dos teclas laterales. Si los LED se encienden, el Radio Charger podría estar defectuoso. Si los LED no se encienden, la batería está defectuosa. ► Póngase en contacto con el Servicio Técnico de Hilti .
	La herramienta está defectuosa	► Póngase en contacto con el Servicio Técnico de Hilti .
El marco del símbolo de la batería parpadea, ningún campo del estado de carga aparece relleno (esta indicación se muestra justo antes del apagado de la herramienta).	La batería está demasiado caliente	► Espere hasta que la batería se enfríe.
	La batería está demasiado fría	► Espere hasta que la batería se caliente.
	La batería está defectuosa	► Compruebe la batería pulsando las dos teclas laterales. Si los LED se encienden, el Radio Charger podría estar defectuoso. Si los LED no se encienden, la batería está defectuosa. ► Póngase en contacto con el Servicio Técnico de Hilti .
La herramienta pierde la hora y los últimos ajustes.	Baterías vacías	► Sustituya las baterías de seguridad.

7 Cuidado y mantenimiento

7.1 Mantenimiento de la herramienta

- **Mantenga la herramienta seca, limpia y libre de aceite y grasa. No utilice ningún producto de limpieza que contenga silicona.**
- No utilice nunca la herramienta si tiene obstruidas las rejillas de ventilación. Limpie las rejillas de ventilación cuidadosamente con un cepillo seco. Evite que se introduzcan cuerpos extraños en el interior de la herramienta.
- Limpie regularmente el exterior de la herramienta con un paño ligeramente humedecido. No utilice pulverizadores, aparatos de chorro de vapor o agua corriente para la limpieza.

7.2 Cuidado de la batería de Ion-Litio



Indicación

La descarga finaliza con una desconexión automática antes de que puedan producirse daños en las células.

No es necesario renovar la batería.

Una interrupción del proceso de carga no reduce la vida útil de la batería.

El proceso de carga puede reiniciarse en cualquier momento sin que disminuya la vida útil.

Si la batería se carga de forma incompleta, esto es debido a una reducción de la capacidad originada por el paso del tiempo o el uso excesivo. La herramienta puede seguir funcionando con esa batería, pero con el paso del tiempo debe reemplazarse por una nueva.

- Cargue por completo las baterías antes de la primera puesta en servicio.
- Evite la penetración de humedad.


- ▶ Las baterías deben guardarse en un estado de carga completa, a ser posible en un lugar fresco y seco.



Indicación

No se recomienda guardar la batería a una temperatura ambiente alta (p. ej. detrás de un cristal), ya que ello reduce su vida útil y propicia la descarga automática de las celdas.

8 Reciclaje

Las herramientas  **Hilti** están fabricadas en su mayor parte con materiales reutilizables. La condición para dicha reutilización es una separación adecuada de los materiales. En muchos países, **Hilti** recoge las herramientas usadas para su recuperación. Pregunte en el Servicio de Atención al Cliente de **Hilti** o a su asesor de ventas.



- ▶ No deseche las herramientas eléctricas junto con los desperdicios domésticos.

9 Indicación FCC/IC

PRECAUCIÓN Este producto se ha mantenido en las pruebas realizadas dentro de los valores límite que se estipulan en el apartado 15 de la normativa FCC para aparatos digitales de la clase B. Estos valores límite implican una protección suficiente ante radiaciones por avería en instalaciones situadas en zonas habitadas. Los productos de este tipo generan y utilizan altas frecuencias, y pueden, por tanto, emitirlos. Por esta razón, pueden provocar anomalías en la recepción radiofónica si no se han instalado y puesto en funcionamiento según las especificaciones correspondientes.

No puede garantizarse la ausencia total de anomalías en instalaciones específicas. En caso de que este producto produzca interferencias en la recepción de radio o televisión (puede comprobarse conectando y desconectando el producto), el usuario deberá tomar las siguientes medidas para solventarlas:

- ▶ Vuelva a orientar la antena de recepción o cámbiela de sitio.
- ▶ Aumente la distancia entre el producto y el receptor.
- ▶ Conecte el producto a la toma de corriente de un circuito eléctrico diferente al del receptor.
- ▶ Solicite consejo a su proveedor o a un técnico de radio y televisión.

Los cambios o modificaciones que no cuenten con la autorización expresa de **Hilti** pueden limitar el derecho del usuario a poner el producto en funcionamiento.

Este producto está sujeto al artículo 15 de las disposiciones FCC y al RSS 210 de la indicación IC.

La puesta en servicio del producto está sujeta a las dos condiciones siguientes:

- ▶ Este producto no debe generar ningún efecto nocivo para la salud.
- ▶ Este producto debe solucionar cualquier tipo de anomalía que cause, incluso absorber radiaciones, aunque estas anomalías estén provocadas por operaciones no deseadas.

10 Garantía del fabricante

- ▶ Si tiene alguna consulta acerca de las condiciones de la garantía, póngase en contacto con su sucursal local de **Hilti**.

1 Indicações sobre a documentação

1.1 Explicação dos símbolos

1.1.1 Advertências

As advertências alertam para perigos durante a utilização do produto. As seguintes palavras-sinal são utilizadas em combinação com um símbolo:

	PERIGO! Indica perigo iminente que pode originar acidentes pessoais graves ou até mesmo fatais.
	AVISO! Indica um possível perigo que pode causar graves ferimentos pessoais, até mesmo fatais.
	CUIDADO! Indica uma situação potencialmente perigosa que pode originar ferimentos ligeiros ou danos materiais.

1.1.2 Símbolos na documentação

Nesta documentação são utilizados os seguintes símbolos:

	Leia o manual de instruções antes da utilização
	Instruções de utilização e outras informações úteis

1.1.3 Símbolos nas figuras

Em figuras são utilizados os seguintes símbolos:

	Estes números referem-se à respectiva figura no início deste manual.
	A numeração reproduz uma sequência dos passos de trabalho na imagem e pode divergir dos passos de trabalho no texto.
	Na figura Vista geral são utilizados números de posição que fazem referência aos números da legenda na secção Vista geral do produto .
	Este símbolo pretende despertar a sua atenção durante o manuseamento do produto.

1.2 Declaração de conformidade

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto aqui descrito está em conformidade com as directivas e normas em vigor. Na parte final desta documentação encontra uma reprodução do organismo de certificação.

A documentação técnica está depositada junto da:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

1.3 Dados informativos sobre o produto

Os produtos **Hilti** foram concebidos para uso profissional e só devem ser utilizados, mantidos e reparados por pessoal autorizado e devidamente credenciado. Estas pessoas deverão ser informadas sobre os potenciais perigos que a ferramenta representa. O produto e seu equipamento auxiliar podem representar perigo se usados incorrectamente por pessoas não qualificadas ou se usados para fins diferentes daqueles para os quais foram concebidos. A designação e o número de série são indicados na placa de características.

- ▶ Registe o número de série na tabela seguinte. Precisa dos dados do produto para colocar questões ao nosso representante ou posto de serviço de atendimento aos clientes.

Dados do produto

Tipo:	RC 4/36 RC 4/36-DAB
Geração:	01
N.º de série:	

2.1 Normas gerais de segurança

ATENÇÃO! Leia todas as instruções. O desrespeito pelas instruções a seguir enunciadas pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves. Guarde bem estas instruções.

Local de trabalho

- ▶ Assegure-se de que o local está bem iluminado.
- ▶ Não é permitida a modificação ou manipulação do aparelho.
- ▶ O carregador não está preparado para a fixação numa parede.
- ▶ Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada. Locais desarrumados ou mal iluminados podem ocasionar acidentes.
- ▶ Não utilize o carregador em ambientes explosivos ou na proximidade de líquidos ou gases inflamáveis. Carregadores podem produzir faíscas que podem provocar a ignição de pó e vapores.
- ▶ Mantenha crianças e terceiros afastados durante a utilização do carregador.
- ▶ Fixe sempre o carregador para que não escorregue no veículo.

Segurança eléctrica

- ▶ A ficha de ligação do aparelho deve servir na tomada. A ficha não deve ser modificada de modo algum. Fichas originais (não modificadas) e tomadas adequadas reduzem o risco de choque eléctrico.
- ▶ Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, como, por exemplo, canos, radiadores, fogões e frigoríficos. Existe um risco elevado de choque eléctrico se o corpo estiver com ligação à terra.
- ▶ Não use o cabo para transportar, arrastar ou desligar a ferramenta eléctrica da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, arestas vivas ou partes em movimento da ferramenta. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
- ▶ Utilize o carregador apenas em espaços secos. A infiltração de água no aparelho eléctrico aumenta o risco de choques eléctricos.
- ▶ Se danificar o cabo enquanto trabalha, não lhe toque e desligue o aparelho imediatamente. Retire a ficha de rede da tomada. Linhas de conexão e extensões danificadas representam um risco de choque eléctrico.
- ▶ Nunca utilize o aparelho se esta estiver suja ou molhada. O pó (nomeadamente o pó resultante de materiais condutores) ou a humidade aderente à superfície do aparelho podem, sob condições desfavoráveis, causar choques eléctricos. Por conseguinte, se trabalha materiais condutores com frequência, recomendamos que mande verificar periodicamente o seu aparelho por um Centro de Assistência Técnica **Hilti**.

Segurança física

- ▶ Não use jóias, tais como anéis ou cordões. As jóias poderiam provocar um curto-circuito e causar queimaduras.
- ▶ Providencie uma posição segura do carregador. Uma bateria ou um carregador mal encaixado pode causar acidentes.
- ▶ Evite tocar nos contactos.
- ▶ As baterias têm de ser eliminadas de forma ecológica e segura no fim da sua vida útil.
- ▶ Deve ensinar-se às crianças que não podem brincar com o aparelho.

Utilização e manutenção de carregadores

- ▶ Carregue apenas baterias **Hilti** aprovadas com o carregador.
- ▶ Garanta uma manutenção regular do aparelho. Verifique se há peças quebradas ou danificadas, que possam influenciar o funcionamento do aparelho. Peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização do aparelho.
- ▶ Utilize carregadores e respectivas baterias de acordo com estas instruções e da forma prevista para este tipo especial de aparelho. A utilização de carregadores para outros fins além dos previstos, pode ocasionar situações de perigo.
- ▶ Apenas deverá carregar baterias em carregadores recomendados pelo fabricante. Num carregador adequado para um determinado tipo de baterias existe perigo de incêndio se for utilizado para outras baterias.
- ▶ Quando a bateria ou o carregador não estiver em uso, mantenha-os afastados de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam ligar em ponte os contactos da bateria ou do carregador. Um curto-circuito entre os contactos da bateria ou os contactos de carga pode causar queimaduras e um incêndio.
- ▶ Utilizações inadequadas podem provocar derrame do líquido da bateria. Evite o contacto com este líquido. No caso de contacto accidental, enxágue imediatamente com água. Se o líquido entrar em

contacto com os olhos, procure auxílio médico. O líquido derramado pode provocar irritações ou queimaduras da pele.

- ▶ Certifique-se de que as baterias não são danificadas mecanicamente.
- ▶ Baterias danificadas (por exemplo, com fissuras, peças partidas, contactos dobrados, empurrados para trás e/ou puxados para fora) não podem ser carregadas nem continuar a ser utilizadas.

Manutenção

- ▶ O seu aparelho só deve ser reparado por pessoal qualificado e só devem ser utilizadas peças sobresselentes originais. Isto assegurará que a segurança do aparelho se mantenha.

3 Descrição

3.1 Utilização conforme a finalidade projectada



Nota

Não utilizar ao ar livre.

O aparelho é um carregador de baterias e, ao mesmo tempo, pode reproduzir música, tanto como rádio, como também através de uma ligação AUX.

O aparelho serve para reproduzir música através de diferentes aparelhos que estão acoplados ao aparelho via Bluetooth ou via cabo AUX.

O aparelho pode carregar os aparelhos conectados através da ligação USB.

O aparelho está concebido para um ambiente de obra. Não pode ser exposto a água.

Utilize o aparelho apenas com a tensão indicada na placa de características. Se utilizar o aparelho com uma bateria, deverá utilizar apenas as baterias da **Hilti** especificadas.

O aparelho pode ser ligado a uma tomada sem ficha com terra.

A bateria só é carregada com o aparelho ligado à rede eléctrica. Se o aparelho não estiver ligado à rede eléctrica, irá funcionar com bateria.

Podem surgir ruídos perturbadores caso o rádio seja utilizado na frequência AM ou FM e, ao mesmo tempo, estiver a ser carregada uma bateria.

3.2 Baterias

O aparelho pode ser operado com as seguintes baterias **Hilti**: B14, B18, B22, B36.

O aparelho pode carregar as seguintes baterias **Hilti**: B12 (apenas com adaptador), B14, B18, B22, B36.



Nota

Preste atenção às baterias autorizadas indicadas na placa de características.

No visor é continuamente visível o estado de carga da bateria. O símbolo de bateria é constituído por 4 barras. Cada barra representa 25%.

Para proteger a bateria, o aparelho desliga automaticamente quando o estado de carga é insuficiente. Neste caso, ligue o aparelho à rede eléctrica ou substitua a bateria.


Ao colocar a bateria no carregador, sobre o interface da bateria, esta é carregada automaticamente quando o aparelho está ligado à rede eléctrica. O processo de carregamento é indicado no visor através do símbolo da bateria.





Se for colocada uma bateria demasiado quente ou demasiado fria no aparelho, o processo de carregamento só começa quando a bateria atingir a temperatura de funcionamento.

O tempo de carregamento e o tempo de funcionamento da bateria dependem do tipo de bateria, do estado de carga e da temperatura da bateria.

Se o símbolo da bateria não for indicado no visor, isso significa que a bateria não foi colocada correctamente ou existe uma avaria na bateria ou no aparelho. Não continue a utilizar o aparelho nem a bateria e mande-os verificar num Centro de Assistência Técnica **Hilti**.

3.3 Indicações no visor

AM	Como fonte áudio foi seleccionado AM.
FM	Como fonte áudio foi seleccionado FM.
AUX	Como fonte áudio foi seleccionado AUX.
	Indica o estado de carga da bateria. Uma barra representa 25 %.

	Indica que o aparelho está ligado à rede eléctrica.
	O símbolo Bluetooth indica se o aparelho está ligado a um dispositivo de reprodução via Bluetooth. Se o símbolo de Bluetooth estiver aceso continuamente, isso significa que está ligado dispositivo de reprodução. Se o símbolo Bluetooth piscar, o aparelho está a procurar uma ligação ao dispositivo de reprodução.
	O símbolo de emparelhamento indica que o aparelho procura um dispositivo Bluetooth já acoplado. O símbolo de emparelhamento pisca durante a procura.
VOLUME	Indica os ajustes do volume.
BASS	Indica as configurações básicas.
TREBLE	Indica os ajustes de altura.
STEREO	Indica que a reprodução é feita em estéreo. Se a força de recepção for suficientemente elevada, a reprodução estéreo irá ocorrer automaticamente.
PRESET 	Indica a posição de memória do emissor.
08:00	Indica a hora. Os símbolos piscam no modo de ajuste.

3.4 Opção de desligamento para aparelhos externos

Através de uma ligação Bluetooth ou AUX, o aparelho pode reproduzir música a partir de aparelhos portáteis externos, tais como, telemóveis ou tablets. Estes podem ser pousados de forma segura sobre o aparelho.

4 Características técnicas

4.1 Características técnicas

Tensão	100 V ... 127 V
Frequência da rede	60 Hz
Potência absorvida	160 W
Tensão de serviço da bateria	14 V ... 36 V
Bateria	Li-Ion
Peso (sem bateria)	6,95 kg (15,32 lb)
Gama de frequências AM	520 kHz ... 1 710 kHz
Gama de frequências FM	87,5 MHz ... 107,9 MHz
Tensão de carga	7,2 V ... 36 V
Potência de saída do carregador	90 W
Tensão de saída USB	5,0 V / 2,1 A
Temperatura ambiente	-17 °C ... 40 °C (1 °F ... 104 °F)

5 Utilização

Utilizar pilhas de back-up



Nota







Preste atenção à polaridade correcta das pilhas.



Nota

Sem as pilhas não é possível guardar quaisquer ajustes.

2

Ligar o aparelho à rede eléctrica	3
Aplicar e remover a bateria	4
Ligar/desligar o aparelho	5
Acertar o relógio	6
Estabelecer a ligação Bluetooth	7
 Nota Se lhe for solicitada a introdução de um código, introduza o código 0000.	
Estabelecer a ligação NFC	8
Ajustar a fonte áudio	9
 Nota Pressione a tecla Mode, para seleccionar a fonte áudio entre AM, FM, AUX e Bluetooth.	
Procurar e guardar o emissor	10
 Nota Um rápida e breve rotação do regulador dá início à busca automática de emissores.	
Orientar a antena	11
Ajustar o volume	12
Ajustes do equalizador	13
 Nota Aqui podem ser alterados os ajustes de graves e altura.	
Reproduzir a música através de uma ligação AUX a partir de um aparelho externo	14
Função de carga USB	15
 Nota A função de carga USB só está disponível se o aparelho estiver ligado à rede eléctrica ou se estiver a funcionar com bateria e estiver ligado.	
 Nota A porta USB oferece exclusivamente uma opção de carregamento.	

6 Ajuda em caso de avarias

6.1 O aparelho está ligado à rede eléctrica

Avaria	Causa possível	Solução
A moldura do símbolo da bateria pisca, nenhum campo do estado de carga está preenchido.	Bateria demasiado quente	▶ Aguarde e deixe que a bateria arrefeça.
	Bateria demasiado fria	▶ Aguarde e deixe que a bateria aqueça.
	Bateria avariada	▶ Verifique a bateria pressionando as duas teclas laterais. Se os LEDs acenderem é possível que o Rádio Carregador esteja avariado. Se os LEDs não acenderem, isso significa que a bateria está avariada. ▶ Contacte um Centro de Assistência Técnica Hilti .

6.2 Aparelho no funcionamento com bateria

Avaria	Causa possível	Solução
O aparelho não liga.	Bateria descarregada	▶ Carregue a bateria, coloque uma nova bateria ou ligue o aparelho à rede eléctrica.

Avaria	Causa possível	Solução
O aparelho não liga.	Bateria avariada	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verifique a bateria pressionando as duas teclas laterais. Se os LEDs acenderem é possível que o Rádio Carregador esteja avariado. Se os LEDs não acenderem, isso significa que a bateria está avariada. ▶ Contacte um Centro de Assistência Técnica Hilti.
	Aparelho avariado	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Contacte um Centro de Assistência Técnica Hilti.
A moldura do símbolo da bateria pisca, nenhum dos campos do estado de carga está preenchido (esta indicação é apresentada brevemente antes de o aparelho desligar).	Bateria demasiado quente	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Aguarde e deixe que a bateria arrefeça.
	Bateria demasiado fria	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Aguarde e deixe que a bateria aqueça.
	Bateria avariada	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verifique a bateria pressionando as duas teclas laterais. Se os LEDs acenderem é possível que o Rádio Carregador esteja avariado. Se os LEDs não acenderem, isso significa que a bateria está avariada. ▶ Contacte um Centro de Assistência Técnica Hilti.
O aparelho perde a hora e os últimos ajustes.	As baterias estão descarregadas	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Substitua as pilhas de Backup.

7 Conservação e manutenção

7.1 Conservação do aparelho

- ▶ **Mantenha o aparelho seco, limpo e isento de óleo e gordura. Não utilize produtos de limpeza que contenham silicone.**
- ▶ As saídas de ar devem estar sempre limpas e desobstruídas! Limpe as saídas de ar cuidadosamente com uma escova seca. Não deixe que substâncias externas entrem no interior do aparelho.
- ▶ Limpe regularmente o exterior do aparelho com um pano ligeiramente húmido. Não utilize qualquer pulverizador, aparelho de jacto de vapor ou água corrente para a limpeza!

7.2 Conservação das baterias de iões de lítio



Nota

A descarga é automaticamente parada antes que possa danificar as células.

Não é necessário efectuar um condicionamento da bateria.

Uma interrupção do processo de carregamento não condiciona a vida útil da bateria.

O carregamento pode ser iniciado a qualquer momento, sem condicionar a vida útil.

Se a bateria não voltar a carregar completamente, poderá ter perdido capacidade devido a envelhecimento ou sobrecarga. Ainda poderá continuar a utilizar esta bateria. Deverá, no entanto, substituir atempadamente a bateria por uma nova.


- ▶ Baterias devem ser completamente carregadas antes da primeira utilização.
- ▶ Evite a entrada de humidade.
- ▶ A melhor forma de guardar as baterias é completamente carregadas e em local fresco e seco.



Nota

Deixar as baterias expostas a temperaturas ambientes elevadas (por exemplo, por trás de um vidro) é inadequado, condiciona a sua vida útil e aumenta o ritmo de descarga espontânea das células.

8 Reciclagem

 As ferramentas **Hilti** são, em grande parte, fabricadas com materiais recicláveis. Um pré-requisito para a reciclagem é que esses materiais sejam devidamente separados. Em muitos países, a **Hilti** aceita a sua ferramenta usada para reutilização. Para mais informações dirija-se ao Serviço de Clientes **Hilti** ou ao seu vendedor.



- ▶ Não deite ferramentas eléctricas no lixo doméstico!

9 Declaração FCC / Declaração IC

CUIDADO Este produto foi testado e declarado dentro dos limites da Classe B dos dispositivos digitais e conforme o estipulado no artigo 15 das normas FCC. Estes limites correspondem a um nível de protecção razoável contra interferências prejudiciais em instalações em zonas residenciais. Os produtos deste tipo geram e usam energias de radiofrequência e também as podem irradiar. Por isso, se não forem instalados e operados segundo as instruções, podem causar interferências nas comunicações rádio.

Não há qualquer garantia de que não possam ocorrer interferências numa instalação em particular. Caso este produto provoque interferências na recepção de rádio ou de televisão, o que poderá ser verificado ao ligar e desligar o produto, a solução será tentar corrigir essa interferência com auxílio das seguintes medidas:

- ▶ Redirecione a antena de recepção ou mude-a de posição.
- ▶ Aumente a distância entre o produto e o receptor.
- ▶ Ligue o produto a uma tomada diferente da utilizada pelo receptor.
- ▶ Consulte o seu agente comercial ou um técnico de rádio ou televisão com experiência.

Alterações e modificações que não sejam expressamente aprovadas pela **Hilti** podem limitar o direito do utilizador a operar este produto.

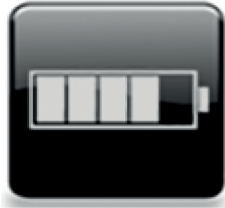
Este produto está de acordo com os requisitos no parágrafo 15 das especificações FCC e RSS 210 do IC.

A utilização do produto depende das seguintes condições:

- ▶ Este produto não deverá causar interferência prejudicial.
- ▶ Este produto tem de aceitar qualquer interferência recebida, incluindo radiações que originam operações indesejadas.

10 Garantia do fabricante

- ▶ Em caso de dúvidas quanto às condições de garantia, contacte o seu parceiro **Hilti** local.



B12/2.6 (01)
CA-B12
B14/1.6 (01)
B14/3.3 (01)

B22/1.6 (01)
B22/2.6 (02)
B22/3.0 (01)
B22/3.3 (01)
B22/5.2 (01)

B18/2.6 (01)
B18/1.6 (01)
B18/3.3 (01)
B18/2.6 (02)
B18/5.2 (01)

B36/3.0 (01)
B36/3.9 (01)
B36/2.6 (01)
B36/5.2 (01)
B36/6.0 (01)

This Product is Certified
Ce produit est homologué
Producto homologado por
Este produto está registrado





Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan



2142555

Pos. 3 | 20161201